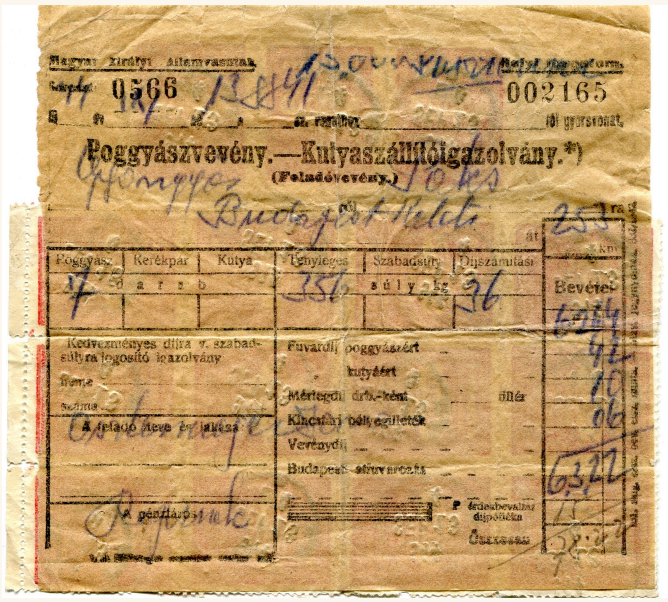
1944. SZEPTEMBER · GYÖNGYÖS → BUDAPEST KELETI → PAKS

Vasúti poggyászvevény 15.000 pengős biztosítással

Railway luggage receipt insured for 15,000 pengő



Előoldal · Front



Hátoldal, 15 db biztosítási bélyeg · Reverse, 15 insurance stamps

MAGYAR

Poggyász, kerékpár és kutya szállítása esetén használható, cigerettapapír vastagságú vasúti feladóvevény 1944 szeptemberéből.

A vevénnyel 7 db. összesen 356 kg súlyú poggyász felvételét igazolták. A szállítás Gyöngyösről történt Budapest Keleti pályaudvaron keresztül Paksra, mely távolság a vevény jobb szélén felül látható megadás szerint 253 km. Igen fontos poggyászokról lehetett szó, ugyanis 15.000 pengős biztosítást is kötött rá a feladó, melyet az Európai árú és poggyaszbiztosító részvénytársaságnak a vevény hátoldalára felragasztott 15 db. 1000 pengős bélyege igazol. A biztosítás díja 15x1=15 pengő volt.

A vevény jobb szélén tüntették fel a fizetendő díjakat, melyek a következők voltak:

Fuvardíj a poggyászokért	62,64 Pengő
Mérlegdíj összesen	0,42 Pengő (7x0,06 Pengő)
Kincstári bélyegilleték	0,10 Pengő
Vevénydíj	0,06 Pengő
Összesen	**63,22 Pengő**

Ehhez jött hozzá a biztosítás 15 Pengős díja, így a feladó összesen 78,22 Pengőt fizetett a szállításért.

ENGLISH

A railway dispatch receipt, as thin as cigarette paper, used for the carriage of luggage, bicycles and dogs, dated September 1944.

The receipt certifies the acceptance of 7 pieces of luggage weighing 356 kg in total. They were sent from Gyöngyös via Budapest Keleti station to Paks, a distance of 253 km as given at the top right edge of the receipt. The luggage must have been very important, as the sender also took out insurance of 15,000 pengő, confirmed by 15 stamps of 1000 pengő of the Európai Goods and Luggage Insurance Company affixed to the back of the receipt. The insurance premium was 15×1 = 15 pengő.

The charges payable were entered on the right edge of the receipt, as follows:

Carriage for the luggage	62.64 pengő
Weighing fee in total	0.42 pengő (7×0.06 pengő)
Treasury stamp duty	0.10 pengő
Receipt fee	0.06 pengő
Total	**63.22 pengő**

Adding the 15 pengő insurance premium, the sender paid 78.22 pengő in total for the shipment.

Köszönjük Gudlin Tamás tagtársunknak a beküldött darabot.
Our thanks to our member Tamás Gudlin for the item submitted.

© MAFITT 2026 · Magyar Filatéliai Tudományos Társaság